

**Zeitschrift:** Sinfonia : offizielles Organ des Eidgenössischen Orchesterverband = organe officiel de la Société fédérale des orchestres

**Herausgeber:** Eidgenössischer Orchesterverband

**Band:** 32 (1971)

**Heft:** 11-12

**Rubrik:** EOV-Mitteilungen des Zentralvorstandes = SFO-communications du comité central

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Schweizerische  
Monatsschrift  
für Orchester-  
und Hausmusik

Offizielles Organ  
des Eidgenössischen  
Orchesterverbandes

Revue suisse mensuelle  
pour l'orchestre et la  
musique de chambre

Organe officiel de la  
Société Fédérale  
des Orchestres

Erscheint ein- bis  
zweimonatlich

Paraît tous les un  
ou deux mois



Zug, November-Dezember 1971  
Zoug, novembre-décembre 1971

32. Jahrgang / XXXIIe année No II - 12

## *EOV-Mitteilungen des Zentralvorstandes*

### **1. Sitzung des Zentralvorstandes**

Der Zentralvorstand versammelte sich am 2. 10. 1971 zu einer reichbe-frachteten Tagung in Bern. Aus den gefaßten Beschlüssen sind hervorzu-heben:

- 1.1. Auf Vorschlag der Musikkommission werden in nächster Zeit *modernere Werke*, auch von Schweizer Komponisten, angeschafft.
- 1.2. Mit dem Schweiz. Tonkünstlerverein und der SRG sind Kontakte aufzu-nehmen bezüglich *Radiomusizieren* guter Liebhaberorchester des EOV.
- 1.3. Die geplanten *Präsidentenkonferenzen* werden nicht durchgeführt. Ueber die Gründe werden die Sektionen durch ein Schreiben des Zentralpräsi-denten orientiert.
- 1.4. Auf die von der Delegiertenversammlung in Horgen vorgeschlagene «*Behandlungsgebühr*» wird auf der nächsten Delegiertenversammlung zurückgekommen; dafür wird das bestehende Bibliotheksreglement ge-nau gehandhabt (Verspätungsgebühr!).
- 1.5. Der «*Katalog der für die Ausleihe unter Sektionen zur Verfügung ste-henden Werke*», der «*Gesamtnachtrag zum Katalog der Zentralbiblio-thek*» sowie das «*Verzeichnis der Musiker, die zur Aushilfe in andern Orchestern bereit sind*», stehen vor dem Abschluß und werden näch-stens den Sektionen zugestellt.

- 1.6. Der *Zustellungsmodus der «Sinfonia»* wird reorganisiert (Einzelzustellung).
- 1.7. Die *Werbeaktion* neuer Sektionen wird für den Monat November vorbereitet.

## 2. Tätigkeitsprogramm 1972

Die Anträge des Zentralvorstandes bezüglich Tätigkeitsprogramm werden in der «Sinfonia» 1972 Nr. 1—2 veröffentlicht. Sie sind in den Sektionen zu besprechen. Die Stimmen der Delegierten sollen vermehrt den Willen der Sektionen ausdrücken; die gefaßten Beschlüsse sind aber auch für alle verbindlich.

## 3. Rapporte der Sektionen

- Die Sektionen sind höflich gebeten, bis 20. 12. 1971 einzureichen:
- an den Zentralsekretär: a) Jahresbericht  
b) Anmeldung der Veteranen für die Delegiertenversammlung in Delémont (auf Anmeldeformular);
- an die SUIISA: Verzeichnis der aufgeführten Werke. (Falls keine Tätigkeit ausgeübt wird, ist dies der SUIISA ebenfalls mitzuteilen.)

## 4. Schenkung

Der Orchesterverein Thalwil hat den Erlös für den Tombola-Haupttreffer der Delegiertenversammlung in Horgen von Fr. 300.— dem EOJ überwiesen. Der Betrag wird im Rahmen unserer Bestrebungen der Förderung zeitgenössischer Schweizer Musik zur Anschaffung eines geeigneten Werkes verwendet. Herzlichen Dank für die großzügige Spende!

Allen Sektionen, ihren Präsidenten, Vorständen und Mitgliedern, und allen meinen Mitarbeitern im Zentralvorstand und in der Musikkommission, dem Verleger der «Sinfonia» sowie allen Freunden des Liebhabermusizierens danke ich für die 1971 geleistete Arbeit und wünsche viel Glück und Erfolg im neuen Jahr.

Für den Zentralvorstand: *Dr. A. Bernet*, Zentralpräsident

## *SFO - Communications du comité central*

### 1. Séance du comité central

Le comité central s'est réuni le 2. 10. 1971 à Berne pour une séance très chargée. Des décisions prises, les suivantes méritent d'être relevées:

- 1.1. Sur proposition de la commission de musique, nous achèterons dorénavant des *oeuvres modernes*, aussi de compositeurs suisses.

- 1.2. Nous prendrons contact avec l'Association des musiciens suisses et la SSR au sujet de l'admission de bons orchestres d'amateurs de la SFO aux *émissions de la radio*.
- 1.3. *Les réunions des présidents* ne seront pas organisées. Le président central orientera les sections par voie de circulaire sur les motifs de cette décision.
- 1.4. A la prochaine assemblée des délégués, on reviendra sur la *taxe de maintenance* proposée par l'assemblée des délégués de Horgen; en attendant, on appliquera plus strictement le règlement de la bibliothèque centrale en ce qui concerne le droit d'utilisation en cas de retard dans le renvoi des oeuvres.
- 1.5. Le «*catalogue des oeuvres disponibles pour la location entre sections*», le «*supplément général au catalogue de la bibliothèque centrale*» ainsi que la «*nomenclature des musiciens disposés à assurer des remplacements*» sont sur le point d'être achevés et seront prochainement envoyés aux sections.
- 1.6. Le *mode d'expédition de la «Sinfonia»* sera modifié (envoi individuel).
- 1.7. La *campagne de propagande* pour l'acquisition de nouvelles sections est préparée pour le mois de novembre.

## **2. Programme d'activité en 1972**

Les propositions du comité central concernant le programme d'activité en 1972 seront publiées dans le no. 1—2 de la «Sinfonia» 1972. Elles devront être discutées au sein des sections. Les voix des délégués devront mieux exprimer que jusqu'ici la volonté des sections. Les décisions prises par l'assemblée des délégués lieront ensuite toutes les sections.

## **3. Rapports des sections**

Les sections sont priées de bien vouloir envoyer d'ici le 20. 12. 1971:

- au secrétaire central:   a) le rapport annuel  
                                   b) l'inscription des vétérans pour l'assemblée des délégués à Delémont (sur formule ad hoc);
- à la SUISA:               la nomenclature des oeuvres exécutées. (En cas de suspension de l'activité, il y a lieu d'en nantir la SUISA.)

## **4. Don**

L'Orchestre de Thalwil a remis à la SFO le gros lot se montant à 300 francs de la tombola organisée à l'occasion de l'assemblée des délégués tenue à Horgen. Ce montant sera employé pour l'acquisition d'une oeuvre appropriée dans le cadre de nos efforts tendant à propager la musique contemporaine suisse. Nous exprimons nos remerciements cordiaux aux généreux donateurs!

Ma gratitude va à toutes les sections, à leurs présidents, comités et membres, à tous mes collaborateurs au sein du comité central et de la commission de musique, à l'éditeur de la «Sinfonia» ainsi qu'à tous les fervents de l'amateurisme orchestral, pour le travail accompli en 1971. A tous, mes vœux les meilleurs de bonheur et de succès dans la nouvelle année!

Pour le comité central: A. Bernet, président central

## *Mitteilungen der Redaktion*

### **1. Unsere Programme**

Die Sektionen werden gebeten, die Programme der bis Ende Jahr stattfindenden Konzerte womöglich bis Mitte Dezember einzusenden, damit das Manuskript der in Nr. 1—2 der «Sinfonia» 1972 erscheinenden Rubrik «Unsere Programme» rechtzeitig vor den Weihnachts- und Neujahrsferien erstellt werden kann.

### **2. Neue Abonnementspreise der «Sinfonia»**

Der Verlag teilt uns mit, daß die Abonnementspreise seit 1965 nicht geändert worden sind. Die Herstellungskosten sind in den sechs vergangenen Jahren aber um rund 40 Prozent gestiegen, so daß eine Anpassung der Abonnementspreise ab 1. Januar 1972 unabwendbar wird. Die neuen Abonnementspreise stellen sich wie folgt:

Einzelabonnemente	Fr. 10.50
Kollektivabonnemente	
— von 5—9 Exemplaren	Fr. 9.—
— ab 10 Exemplaren	Fr. 8.50

Verlag und Redaktion bitten um Verständnis für die Situation und danken für die Treue zur «Sinfonia».

## *Communications de la rédaction*

### **1. Nos programmes**

Les sections sont priées de bien vouloir nous adresser jusqu'au 15 décembre les programmes des concerts organisés encore en 1971 afin que le manuscrit de la rubrique «Nos programmes», à publier dans le no. 1—2 de la «Sinfonia» 1972, puisse être rédigé à temps avant les vacances de Noël et de Nouvel-An.

### **2. Nouveaux prix d'abonnement de la «Sinfonia»**

L'éditeur nous fait savoir que les prix d'abonnement n'ont pas changé depuis 1965. Le coût de la «Sinfonia», en revanche, a augmenté dans les six ans écoulés de 40 pour cent ce qui exige une adaptation des prix d'abonnement au 1er janvier 1972. Les nouveaux prix d'abonnement sont les suivants: